



Millipore S.p.A.
Società soggetta a direzione e
coordinamento
da parte di Merck KGaA – Germania
Società a socio unico
20090 Vimodrone (MI)
Via XI Febbraio, 99
Tel. 848 845 645/02 250781
Fax 848 845 644/02 2650324
Capitale Sociale € 413.200,00 I.v.
Codice Fiscale e Nr. di Iscrizione al
Registro delle Imprese C.C.I.A.A. di Milano
00687570150 – Partiva I.V.A.
00688220961

Nostro Rif. R-01649103.1

1/10/2013

Data di scadenza: 30/11/2013

IN-CNR

Dr.ssa Laura Zambusi

Via Vanvitelli, 32

20129 Milano

ITALY

+39 02 50316948

Gentile Dott.ssa Zambusi ,

A seguito degli accordi intercorsi abbiamo il piacere di trasmetterVi in allegato quotazione relativa ai prodotti di Vostro interesse.

Per qualsiasi ulteriore informazione Vi invitiamo a contattare il ns. Responsabile di Zona il Sig./Dr. Maurizio Sacchetti , al numero di cellulare sotto indicato oppure potete inoltrare una e-mail a:
serviziotecnico@merckgroup.com

Cogliamo l'occasione per porgerVi i nostri migliori saluti.

Agente di zona Dr Dario Savoia tel 334 3448957

Maurizio Sacchetti
Account Manager
Divisione Bioscience
+39 335 5832808
maurizio.sacchetti@merckgroup.com



Nostro Rif. R-01649103.1
1/10/2013
Data di scadenza: 30/11/2013

IN-CNR
Dr.ssa Laura Zambusi
Via Vanvitelli, 32
20129 Milano
ITALY
+39 02 50316948

Offerta

Codice	Descrizione	Q.tà	Prezzo Unitario (€)	Sconto (%)	Prezzo Unitario Netto (€)
1. AB152	TYROSINE HYDROXYLASE, RB X-100UL	1	389,00	4,0%	373,44

N.B: per questo prodotto è prevista la consegna in Ghiaccio Secco.

IMPORTANTE:

VOGLIATE INDICARE IL NOSTRO NUMERO DI OFFERTA (R-01649103.1) NEL VS. ORDINE AL FINE DI POTERVI GARANTIRE L'INVIO DELLA MERCE AI PREZZI CONCORDATI.



Nostro Rif. R-01649103.1
1/10/2013
Data di scadenza: 30/11/2013

IN-CNR
Dr.ssa Laura Zambusi
Via Vanvitelli, 32
20129 Milano
ITALY
+39 02 50316948

CONDIZIONI DI FORNITURA

VI PREGHIAMO DI INOLTARE IL VS. ORDINE AL FAX 848.845.644

IMPORTANTE:

VOGLIATE INDICARE IL NOSTRO NUMERO DI OFFERTA (R-01649103.1)
NEL VS. ORDINE AL FINE DI POTERVI GARANTIRE L'INVIO DELLA MERCE AI PREZZI CONCORDATI.

Vi preghiamo, inoltre, di inserire nel Vs. ordine l'indirizzo e-mail al fine di tenerVi aggiornati sull'evasione dello stesso.

**NEL CASO IN CUI QUESTO NUMERO NON VENGA MENZIONATO,
VI SARA' APPLICATO IL PREZZO DI LISTINO**

VALIDITA' OFFERTA	:	30/11/2013
CONSEGNA	:	pronta s.v., max 4 settimane dal r.o.
PAGAMENTO	:	R.D. 60 gg. d.f.
IMBALLO	:	compreso nel prezzo
I.V.A.	:	secondo i termini di legge a Vs. carico (22%)
MINIMO FATTURABILE	:	Euro 150,00 I.V.A. esclusa

RESA A DESTINO:

viene chiesto un contributo a carico del cliente
addebito in fattura, come di seguito specificato:

- per ordini inferiori a € 500,00 € 27,00

- per ordini superiori a € 500,00 € 17,00

- 100% di sconto sulle spese di spedizione (escluso spedizioni refrigerate/ghiaccio secco) per gli ordini fatti sul sito www.millipore.com

COSTI AGGIUNTIVI:

- per consegna refrigerata (ghiaccio secco) € 16,00

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Le presenti condizioni generali intendono regolare i rapporti fra Millipore SpA (Millipore) ed il Cliente, nel caso di conclusione di un contratto di compravendita fra soggetti avente carattere imprenditoriale e nell'esercizio delle loro attività commerciali (B to B).

PREMESSA

Ogni Ordinanza dei Prodotti presuppone che le parti abbiano letto previamente le presenti condizioni generali di vendita.

ARTICOLO 1 - OGGETTO

1. Lo scopo delle presenti condizioni generali è di definire i diritti e gli obblighi delle parti in relazione alla vendita, da parte di Millipore al Cliente, dei Prodotti, consistenti in materiali di ricerca scientifica e attrezzature, soprattutto legati all'industria biofarmaceutica, principalmente destinati a laboratori farmaceutici e stabilimenti produttivi, a società private operanti nel campo della ricerca biotecnologica e della scienza della vita, a università, laboratori pubblici e istituti di ricerca.

ARTICOLO 2 - DOCUMENTI CONTRATTUALI

- Il presente contratto comprende i documenti contrattuali di seguito riportati secondo un ordine gerarchico decrescente:
 - le presenti condizioni generali di contratto
 - il modulo per le Ordinanze, che rappresenta l'accettazione definitiva delle presenti condizioni generali di vendita.
- In caso di contrasto fra le disposizioni contenute nei documenti, prevalgono le disposizioni del documento gerarchicamente superiore.
- Le presenti condizioni generali sono disciplinate dagli "Incoterms 2000". Al riguardo, l'Incoterm FCA Shipping Point (Free Carrier At) si applica alla consegna dei Prodotti. Il trasporto e l'organizzazione logistica saranno effettuati a cura di Millipore e preparati da Millipore, che aggiungerà i relativi costi alla fattura del Cliente.

ARTICOLO 3 - ESECUZIONE DELL'ORDINAZIONE

- Millipore compierà ogni ragionevole sforzo per assicurare il rispetto della data di consegna convenuta dalle parti. Millipore non sarà comunque considerata responsabile per ogni danno che dovesse derivare dal ritardo nella consegna o dalla mancata consegna dei Prodotti, salvi i casi di dolo o colpa grave di Millipore.
- In caso di ritardo nella consegna al Cliente non è comunque consentito risolvere il contratto o rifiutare la consegna dei Prodotti.

ARTICOLO 4 - TRASFERIMENTO DELLA PROPRIETÀ

- Il trasferimento della proprietà dei Prodotti al Cliente è subordinato al pagamento integrale del prezzo d'acquisto, degli interessi e delle altre somme dovute prima della scadenza del termine di pagamento.
- Nel caso sorgessero difficoltà nell'individuazione dei Prodotti, tutti i Prodotti che rispondono alle stesse specifiche tecniche e che non sono diversamente identificati saranno considerati Prodotti di Millipore, a fronte del corrispettivo dovuto a Millipore da parte del Cliente. Al fine di facilitare l'individuazione dei Prodotti, è vietato rimuovere i segni distintivi degli stessi.
- Millipore ha diritto alla restituzione di tutti i Prodotti [sottoposti a clausola di riserva di proprietà], qualora il termine per il pagamento sia scaduto senza che il prezzo sia stato pagato.
- L'applicazione della presente clausola non modifica in alcun modo le disposizioni relative al trasferimento dei rischi, ai sensi del precedente art. 2)

ARTICOLO 5 - TRASFERIMENTO DEI RISCHI

- Lo smarrimento o danneggiamento dei Prodotti che si verificano successivamente al passaggio del rischio in capo al Cliente, non liberano quest'ultimo dall'obbligo di pagare il prezzo integrale di vendita.

ARTICOLO 6 - RICEVIMENTO DEI PRODOTTI

- Fermo restando il diritto di Millipore di chiedere il risarcimento dei danni derivanti dalla risoluzione del contratto, nel caso in cui il Cliente si rifiuti di accettare la consegna dei Prodotti successivamente alla scadenza del termine per la consegna, Millipore avrà il diritto di:
 - addebitare al Cliente tutti gli ulteriori costi conseguenti al rifiuto, potendo Millipore, in particolare, conservare i Prodotti in un magazzino a spese del Cliente, e richiedere a quest'ultimo il rimborso dei costi di trasporto dei Prodotti al magazzino.
 - richiedere al Cliente l'eventuale differenza tra il prezzo convenuto e il prezzo di rivendita ad un terzo.
- E' comunque salvo il diritto di Millipore alla restituzione dei Prodotti ai sensi dell'art. 4(3).

ARTICOLO 7 - GARANZIE E LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

- Millipore garantisce i suoi prodotti conformi alle specifiche indicate nel sito ad essi riferibili, purché utilizzati secondo le istruzioni applicabili, per un periodo di un anno dalla spedizione dei Prodotti. Millipore non fornisce, espressamente o tacitamente, alcuna ulteriore garanzia.
- Il Cliente è tenuto a controllare e ispezionare i Prodotti al momento della consegna. Qualunque riserva in relazione a difetti evidenti, per causa imputabile a Millipore, deve essere comunicata immediatamente per iscritto al corriere e tramite lettera raccomandata a Millipore, al massimo entro tre (3) giorni lavorativi dal ricevimento ovvero, in caso di mancata consegna dei Prodotti, entro i dieci (10) giorni di calendario successivi alla data di fatturazione.
- L'eventuale restituzione dei Prodotti dovrà avvenire solamente con il preventivo consenso di Millipore, e secondo le modalità dalla stessa stabilite. Eventuali restituzioni dei Prodotti senza il preventivo consenso di Millipore non saranno accreditate al Cliente.
- Millipore non risponderà del deterioramento dei Prodotti acquistati dal Cliente dovuto alle inadeguate condizioni di stoccaggio. A tal fine, il Cliente si impegna a rispettare le specifiche e le condizioni d'uso di tali Prodotti. Nel caso di inadempimento a tale obbligo, non sarà applicabile alcuna garanzia fornita da Millipore.
- Nel caso di violazione della suddetta garanzia, Millipore sarà esclusivamente obbligata a riparare o sostituire, a sua discrezione, il Prodotto in questione o una parte dello stesso. Nel caso in cui, in seguito a sforzi ragionevoli, Millipore non fosse in grado di riparare o sostituire il Prodotto o la parte del Prodotto, Millipore dovrà restituire al Cliente tutte le somme versate per tale Prodotto o parte del Prodotto.
- In generale, le garanzie cui Millipore è di regola tenuta, non si applicano in caso di:
 - installazione, uso o manutenzione scorrette dei Prodotti, eseguiti in violazione delle istruzioni fornite da Millipore
 - normale usura dei Prodotti o mancanza di adeguata conservazione o manutenzione.
- Millipore non risponderà di ogni eventuale danno indiretto - quali il danno commerciale, la perdita della clientela, la perdita delle Ordinanze, il danno alle cose o danno al marchio - che dovessero essere subiti da chiunque in relazione all'uso dei Prodotti.
- Eventuali danni ai Prodotti o la perdita dei Prodotti dovuti al trasporto non comportano la responsabilità di Millipore. Ogni richiastu in relazione a detti danni o perdita dovrà essere inoltrata dal Cliente al corriere.
- Eventuali azioni promosse nei confronti del Cliente da parte di terzi costituiscono danni indiretti e pertanto non danno luogo a risarcimento.
- In ogni caso, eventuali multe o sanzioni imputabili a Millipore, nell'ipotesi in cui sia accertata una responsabilità di quest'ultima, sono di esclusiva competenza e responsabilità di quest'ultima e saranno versate a Millipore dal Cliente per l'acquisto originario del Prodotto che ha dato luogo alle responsabilità di Millipore.

ARTICOLO 8 - PREZZO

- I prezzi sono espressi in Euro, al netto delle imposte, e sono quelli in vigore alla data in cui il Cliente spedisce il modulo delle Ordinanze.
- Per il pagamento dell'Ordinanza, il Cliente può scegliere qualunque modalità di pagamento prevista nel modulo.
- I prezzi corrispondono al listino prezzi attivo alla data della vendita.
- Salva diversa disposizione, le condizioni di pagamento sono le seguenti:
 - il pagamento deve essere effettuato entro 60 giorni dalla data di fatturazione, purché il credito del Cliente venga approvato. In caso contrario, il pagamento deve essere effettuato prima della consegna.
 - Qualsiasi reclamo riguardante i prezzi o le fatturazioni deve essere inoltrato entro e non oltre sessanta (60) giorni dalla data di emissione della fattura. Eventuali lamentele da parte del Cliente non giustificano in nessun caso un ritardo nel pagamento.
 - In caso di ritardo nel pagamento superiore a sessanta (60) giorni, gli interessi sulla somma dovuta matureranno su base giornaliera al tasso di interesse ufficiale della Banca Centrale Europea con un aumento di sette (7) punti di percentuale, fermo restando il diritto del Venditore di ricevere il pagamento durante il suddetto periodo di sessanta giorni (Direttiva Europea 2000/35/EC / Decreto Legislativo 9/10/2002 n.231).
 - Inoltre, qualunque questione relativa al pagamento, che necessiti l'intervento dell'ufficio contenziosi per il recupero delle relative somme, comporterà la piena responsabilità del Cliente e il pagamento, da parte di quest'ultimo, di una penale pari al 15% della somma non versata.
- In caso di ritardo nel pagamento, Millipore si riserva il diritto di sospendere o cancellare le Ordinanze ricevute.

ARTICOLO 9 - RISOLUZIONE

- In caso in cui una delle parti non adempia alle proprie obbligazioni e non rimedi a detto inadempimento entro 30 giorni (di calendario) decorrenti dalla trasmissione con lettera raccomandata, di una diffida ad adempire, l'altra parte potrà risolvere il contratto, fermo restando il diritto della stessa al risarcimento dei danni ai sensi delle presenti condizioni generali di contratto.

ARTICOLO 10 - FORZA MAGGIORE

- In caso di forza maggiore, Millipore non risponderà di alcun ritardo nell'adempimento o inadempimento delle obbligazioni ai sensi del presente contratto.
- A mero titolo esemplificativo, sono considerate cause di forza maggiore i seguenti eventi: guerra, guerra civile, dichiarata o no, leggi, regolamenti, decisioni adottate da autorità statali, decisioni giudiziali, embargo, limiti all'operazione o all'importazione sul trasporto o sulla consegna, scioperi, serratte, incidenti, incendi, infortuni, ritardi o inadempimenti imputabili al corriere, inondazioni, controlli statali o imposizione di quote.

ARTICOLO 11 - AUTONOMIA DELLE PARTI

- Nessuna delle parti può concludere accordi in nome o/pe per conto dell'altra parte.
- Inoltre, ciascuna parte è responsabile in via esclusiva dei propri atti, allegazioni, impegni, prestazioni, Prodotti e dipendenti.

ARTICOLO 12 - NULLITÀ

- Nel caso in cui una o alcune delle disposizioni contenute nei documenti contrattuali debbano considerarsi nulle, ovvero siano così dichiarate ai sensi di una legge o di un regolamento, o a seguito di una sentenza definitiva del giudice competente, le rimanenti disposizioni contrattuali rimangono valide ed efficaci.

ARTICOLO 13 - LEGGE APPLICABILE

- Il presente contratto è disciplinato dalla Legge italiana.
- E' disciplinato sia dalle disposizioni sulla formazione del contratto sia da quelle sul contenuto del contratto.

ARTICOLO 14 - FORO COMPETENTE

- Qualunque controversia, nel caso fallisca il previo tentativo di raggiungere una soluzione amichevole, sarà devoluta al tribunale ordinario di Milano, anche in caso di pluralità di convenuti o intervento di terzi, anche per procedimenti cautelari, urgenti o sommari.

ARTICOLO 15 - DOMICILIO & COMUNICAZIONI

- Le parti eleggono i propri domicili agli indirizzi corrispondenti alle rispettive sedi al momento dell'Ordinanza del Cliente.
- Ai fini della loro validità, tutte le comunicazioni dovranno essere effettuate all'indirizzo dei rispettivi domicili a mezzo lettera raccomandata.

ARTICOLO 16 - POLITICA SULLA RISERVATEZZA DEI DATI PERSONALI E SULLA SICUREZZA

Quando un cliente fa una transazione con Millipore, le persone ad esso associate potranno dover fornire a Millipore dati personali. Se queste persone non forniscono i dati richiesti, Millipore potrà non essere in grado di trattare le richieste, i reclami o le ordinazioni del cliente.

I dati vengono elaborati dal personale di vendita di Millipore, dai rappresentanti del servizio clienti e dallo staff di tecnologia informativa per l'elaborazione del profilo del cliente, l'amministrazione delle ordinazioni e delle vendite, la qualificazione contatti e gli interventi di manutenzione. I dati personali vengono anche trasferiti ai quartieri generali di Millipore negli Stati Uniti per gli scopi elencati precedentemente.

Le persone hanno diritto di accesso e di rettifica dei loro dati elaborati da Millipore e possono anche richiederne la cancellazione. Per ulteriori informazioni consultare la sezione sulla Riservatezza dei dati personali e sulla Sicurezza nel sito www.millipore.com.

ARTICOLO 17 - DIRETTIVA WEEE (RAEE IN ITALIA)

Come indicato nell'articolo 982 della Direttiva 2002/96/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, recepita con Decreto Legislativo del 25 luglio 2005, n.151 in attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti (CU n.175 del 29-7-2005 - Suppl. Ordinario n.135), il cliente accetta di sostenere le spese e di eseguire qualsiasi operazione derivante dalla buona gestione ambientale dei rifiuti risultanti dai Prodotti, conformemente a tutte le disposizioni, compresa qualsiasi condizione specifica, stabilite dalla vigente legislazione nazionale. Che il cliente sia un distributore o un utilizzatore finale, dovrà in ogni caso contattare un distributore Millipore per lo smaltimento dei prodotti usati.

ARTICOLO 18 - SPEZIONATI

- I prodotti spediti in ghiaccio secco sono soggetti a spese di manipolazione prepagate da Millipore che saranno aggiunte alla fattura. Qualsiasi prodotto contenente materie radioattive potrà essere spedito ai clienti solamente accompagnato dalle necessarie autorizzazioni di sicurezza sulle radiazioni. In questo caso il prodotto dovrà essere indirizzato e spedito unicamente all'ufficio della Radioprotezione dell'Acquirente.
- Millipore potrà, a sua discrezione, decidere di riservare un certo volume di alcuni reattivi di ricerca per effettuare la valutazione per conto dell'Acquirente, per un periodo massimo di 90 giorni. Il volume messo da parte può essere in seguito riassicurato o svincolato, a discrezione di Millipore. All'acquirente spetta la responsabilità di valutare il prodotto messo da parte e di determinare i volumi corrispondenti, oltre alla determinazione delle scadenze di consegna. Entro un termine di 90 giorni, l'Acquirente dovrà inviare a Millipore un Ordine indicante il prodotto, il lotto, il volume e la scadenza della consegna per qualsiasi prodotto riservato. I prodotti in eccedenza verranno svincolati all'esclusiva discrezione di Millipore. Nel caso in cui l'Acquirente non sia in grado, entro un termine di 90 giorni, di determinare una scadenza definitiva per la consegna di un prodotto riservato, bisognerà concludere un Supply Agreement (accordo di fornitura) scritto e separato indicante il prodotto, il lotto, il volume, il prezzo, le spese di stoccaggio e una data finale per la consegna del saldo dell'insieme dei prodotti tra Millipore e l'Acquirente prima della fabbricazione del prodotto CMO. La data di spedizione finale non dovrà superare 365 giorni dalla data della firma del suddetto Supply Agreement. Il Supply Agreement è sottoposto a tutte le condizioni enunciate nel presente documento.

ARTICOLO 19 - PRODOTTI CUSTOM MADE-TO-ORDER (SU MISURA)

Millipore può definire alcuni prodotti come prodotti Custom Made-To-Order ("CMO"). Prima della fabbricazione di un prodotto CMO, l'Acquirente dovrà fornire a Millipore le specifiche di questo prodotto. Millipore e l'Acquirente dovranno convenire insieme di tutte le tecniche di produzione e di prova prima della fabbricazione del prodotto CMO. L'Acquirente dovrà emettere un ordine che indicherà il prodotto e la scadenza di consegna per qualsiasi prodotto riservato. L'Acquirente dovrà acquistare la totalità del lotto del CMO, qualunque sia il volume. Gli ordini di prodotti CMO non possono essere annullati.

ARTICOLO 20 - UTILIZZO AUTORIZZATO

- L'acquisto di prodotti Millipore conferisce all'Acquirente un diritto non cedibile che lo autorizza a utilizzare i/l'i prodotti/l'acquisto/l'acquisto in conformità all'uso previsto indicato nella scheda tecnica e nei documenti che accompagnano ogni prodotto. Ogni prodotto può anche essere accompagnato dalle licenze che ne autorizzano l'uso limitato sulle informazioni e le etichette. Salvo indicazione contraria resa espressamente esplicita nelle schede tecniche o nella documentazione dei prodotti, i prodotti Millipore non sono stati sottoposti a nessun test di sicurezza né di efficacia.
- Come indicato nella documentazione che accompagna i/l'i prodotti/l'acquisto, alcuni prodotti sono unicamente destinati alla ricerca e non devono quindi essere utilizzati per altri scopi, compresi in particolare fini commerciali non autorizzati, fini terapeutici in vitro, fini terapeutici ex vivo o in vivo né a fini di consumo o di applicazione a essere umani o ad animali.
- I prodotti specificamente etichettati come destinati alla diagnostica in vitro (in "Vitro Diagnostic" - "IVD") possono essere utilizzati per procedure di diagnostica solamente se utilizzati in stretta conformità con le istruzioni che accompagnano il prodotto e da personale qualificato. I prodotti etichettati come Analyte Specific Reagent ("ASR"), in base alla regolamentazione della Food and Drug Administration, sono prodotti le cui caratteristiche analitiche e di prestazione non sono state definite e che possono essere utilizzati solamente da laboratori di alto livello, compresi quelli che sono sottoposti ai Clinical Laboratory Improvement Amendments, oltre ai laboratori della sanità pubblica, gli ospedali militari e altri fabbricanti di dispositivi medici.
- Spetterà all'acquirente ottenere tutte le autorizzazioni necessarie in materia di proprietà intellettuale, ma anche conformarsi a tutte le regolamentazioni applicabili ed effettuare tutte le prove necessarie.

ARTICOLO 21 - RESIDUI PRODOTTI

Nessun prodotto spedito nell'ambito del presente contratto potrà essere reso senza la previa autorizzazione scritta ed esplicita di Millipore e tutti i prodotti ammessi per il reso dovranno essere resi per mezzo di un modulo ufficiale di Millipore Product Return Authorization (Autorizzazione di reso del prodotto). La proprietà dei prodotti resi sarà trasferita a Millipore al momento della consegna dei prodotti negli stabilimenti di Millipore. I prodotti dovranno essere resi nel loro imballaggio d'origine, con l'etichetta Millipore originale e senza alcuna alterazione della forma né del contenuto. L'Acquirente si impegna a fornire a Millipore eventualmente la documentazione sulla temperatura provvisoria del prodotto e altri documenti relativi allo stoccaggio e dovrà imballare i prodotti con un refrigerante adeguato per mantenere le temperature volute durante il trasporto. Tutti i prodotti resi a Millipore sono soggetti a spese di reso. Nessun reso sarà autorizzato oltre 120 giorni dalla data di spedizione all'Acquirente.

ARTICOLO 22 - CONFORMITÀ CON LA LEGGE FOREIGN CORRUPT PRACTICES ACT

L'Acquirente riconosce che Millipore è una società di diritto americano e che questa società è quindi sottoposta alla legge "Foreign Corrupt Practices Act of 1977 of the United States of America, 91 Statutes at Large, Sections 1495 et seq.", la quale vieta i versamenti fraudolenti (la "FCPA"). Secondo il FCPA, è illegale pagare o offrire pagamenti di qualsiasi cosa di valore a ufficiali governativi esteri, a dipendenti, partiti politici o candidati o a persone morali o fisiche che potranno a loro volta proporre o versare ad altre persone di questo tipo al fine di conseguire o di conservare un'attività o di garantirsi un vantaggio commerciale scorretto. L'Acquirente riconosce inoltre che è al corrente delle disposizioni della FCPA e dichiara che non intenderà né autorizzerà alcuna azione che potrebbe rappresentare una violazione delle disposizioni della FCPA o che metterebbe Millipore in una situazione d'infrangere nei confronti di questa legge.

ARTICOLO 23 - CONFORMITÀ CON LE RESTRIZIONI SULLE ESPORTAZIONI

- L'Acquirente s' impegna a rispettare tutte le restrizioni imposte dagli Stati Uniti d'America sull'exportazione dei Prodotti, in nome della legge Export Administration Act of 1979, 93 Statutes at Large, Section 503, et. seq., dei suoi emendamenti e di qualsiasi legge che potrà seguire e di tutte le regolamentazioni che possono essere promulgate nell'ambito di queste leggi ed emendamenti. L'Acquirente collaborerà con Millipore per ottenere le licenze di esportazione necessarie ai Prodotti e presenterà tutti i documenti richiesti da Millipore (compresi i moduli ITA-629) in relazione a queste licenze.
- L'Acquirente s' impegna altresì a conformarsi a tutte le restrizioni imposte dal governo degli Stati Uniti sull'exportazione o la risportazione dei prodotti e sul trasferimento di qualsiasi dato tecnico di Millipore. Senza l'autorizzazione scritta del Dipartimento del commercio americano, l'Acquirente s' impegna inoltre a non vendere i prodotti a nessun cliente che sa o che ha motivo di sapere che il potrà utilizzare, anche indirettamente, per un'applicazione militare chimica o biologica. L'Acquirente collaborerà con Millipore e consegnerà tutta la documentazione richiesta da Millipore per ottenere le licenze necessarie prima di qualsiasi esportazione dei prodotti o di qualsiasi trasferimento di dati tecnici di Millipore. Se Millipore lo richiede, l'Acquirente dovrà anche ottenere un certificato di utilizzo finale presso l'utilizzatore finale dei prodotti. L'Acquirente s' impegna infine a conformarsi a tutte le restrizioni sulle importazioni ed esportazioni di tutti i paesi in cui l'Acquirente esercita un'attività e in particolare a verificare che nessun utilizzatore finale dei prodotti né alcun destinatario dei dati tecnici figurino nell'elenco delle "parti interdette" di qualsiasi paese.

Aggiornato al Aprile 2007